

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Rozpočtový výbor

13. října 2004

PE 347.307v01-00/6-10

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 6-10

Návrh stanoviska

(PE 347.307)

José Albino Silva Peneda

k návrhu nařízení Rady, kterým se předkládá nástroj pro finanční podporu na posílení hospodářského rozvoje společenství tureckých Kypřanů
návrh nařízení (KOM(2004)0465 – C6-0098/2004 – 2004/0145(CNS) – pozměňující akt)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předložil poslanec Antonis Samaras

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 6

(6) V souladu s článkem 2 rozhodnutí Rady 1999/468, který stanoví postupy pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi, prováděcí opatření tohoto nařízení by měla být přijata **poradním** postupem, který je stanoven v článku 3 tohoto rozhodnutí.

(6) V souladu s článkem 2 rozhodnutí Rady 1999/468, který stanoví postupy pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi, prováděcí opatření tohoto nařízení by měla být přijata **řídícím** postupem, který je stanoven v článku 3 tohoto rozhodnutí, **s ohledem na předvídatelné značné dopady na rozpočet z tohoto vyplývající.**

Or. el

Odůvodnění

Komise navrhuje celkovou částku ve výši 259 milionů euro. Článek 2(a) rozhodnutí 1999/468 stanoví, že opatření, která se vztahují na zavádění programů se značným dopadem na rozpočet, se přijímají řídícím postupem.

AM\544526CS.doc

PE 347.307v01-00/6-10

CS

CS

Pozměňovací návrh, který předložil poslanec Antonis Samaras

Pozměňovací návrh 7

Čl. 3 odst. 3

3. Pokud budou návrhy rozhodnutí o financování přesahovat částku 5 milionů eur, výbor k nim vydá stanovisko. Aniž by se opírala o stanovisko výboru, může Komise schválit rozhodnutí o financování na podporu činností, které spadají pod čl. 4 odst. 3 tohoto nařízení, a změny rozhodnutí o financování, jež jsou v souladu s cílem programu a nepřekračují 15 % dané finanční obálky.

3. Aniž by se opírala o stanovisko výboru, může Komise schválit rozhodnutí o financování na podporu činností, které spadají pod čl. 4 odst. 3 tohoto nařízení, a změny rozhodnutí o financování, jež jsou v souladu s cílem programu a nepřekračují 15 % dané finanční obálky.

Or. el

Odůvodnění

Při financování opatření se vyžaduje maximální průhlednost, aby se zajistilo dosažení cílů stanovených v nařízení.

Pozměňovací návrh, který předložil poslanec Antonis Samaras

Pozměňovací návrh 8

Čl. 3 odst. 5

5. Pro účely tohoto nařízení se v souladu s čl. 7 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES použije **poradní** postup stanovený v článku 3 uvedeného rozhodnutí.

5. Pro účely tohoto nařízení se v souladu s čl. 7 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES použije **řídící** postup stanovený v článku 4 uvedeného rozhodnutí.

Or. el

Odůvodnění

Komise navrhuje celkovou částku ve výši 259 milionů euro. Článek 2(a) rozhodnutí 1999/468 stanoví, že opatření, která se vztahují na zavádění programů se značným dopadem na rozpočet, se přijímají řídicím postupem.

Pozměňovací návrh, který předložil poslanec Antonis Samaras

Pozměňovací návrh 9

Čl. 4 odst. 2

2. Pomoc lze v plném rozsahu financovat z rozpočtu, pokud je k tomu důvod a je-li to nezbytné k dosažení cílů tohoto nařízení.

2. Pomoc lze v plném rozsahu financovat z rozpočtu, pokud je k tomu důvod a je-li to nezbytné k dosažení cílů tohoto nařízení. ***To se vztahuje zejména na financování činností, jejichž cílem je zlepšení styků mezi oběma společenstvími a činností ve prospěch usmíření a budování důvěry.***

Or. el

Odůvodnění

Jedná se o základní cíle, které vyžadují zvláštní podporu.

Pozměňovací návrh, který předložil poslanec Jan Mudler

Pozměňovací návrh 10

Čl. 4 odst. 2

2. ***Pomoc*** lze v plném rozsahu financovat z rozpočtu, ***pokud je k tomu důvod a je-li to nezbytné k dosažení cílů tohoto nařízení.***

2. ***V zásadě se od každého příjemce finanční podpory vyžaduje finanční příspěvek ve prospěch programu nebo projektu. Forma příspěvku je závislá na povaze programu nebo projektu. Ve výjimečných případech, jedná-li se o programy nebo projekty zaměřené na rozvoj občanské společnosti, může mít příspěvek nepeněžní formu.***

Pouze je-li pomoc odůvodněná a nezbytná k dosažení cílů tohoto nařízení, lze ji v plném rozsahu financovat z rozpočtu.

Or. en

Odůvodnění

Klíčovým prvkem úspěšného hospodářského rozvoje je, že projekty vlastní a jsou do nich zapojeni lidé, kterých se týkají. Je proto nezbytné zavést zásadu, která stanoví podmínku spolufinancování všech projektů zaměřených na podporu hospodářského rozvoje společenství

tureckých Kypřanů. Navrhovaný článek je podobný čl. 4 odst. 1 nařízení 2500/2001/ES, kterým se zavádí předvstupní finanční podpora Turecku.